



Gwasanaeth Democraidd
Democratic Service
Swyddfa'r Cyngor
CAERNARFON
Gwynedd
LL55 1SH

Cyfarfod / Meeting

**PWYLLGOR POLISI CYNLLUNIO AR Y CYD
&
PANEL CYNLLUN DATBLYGU LLEOL**

**JOINT PLANNING POLICY COMMITTEE
&
JOINT LOCAL DEVELOPMENT PLAN PANEL**

Dyddiad ac Amser / Date and Time

**10.00yb, DYDD MAWRTH, 24 MEDI 2013
10.00am, TUESDAY, 24 SEPTEMBER 2013**

Lleoliad / Location

**GLYDER FAWR, SWYDDFEYDD PENRALLT, CAERNARFON
GLYDER FAWR, PENRALLT OFFICES, CAERNARFON**

Pwynt Cyswllt / Contact Point

Nia Davies

(01286) 679890

niahafdavies@gwynedd.gov.uk

(DOSBARTHWYD / DISTRIBUTED 17-09-13)

**PWYLLGOR POLISI CYNLLUNIO AR Y CYD
&
PANEL CYNLLUN DATBLYGU LLEOL AR Y CYD**

**JOINT PLANNING POLICY COMMITTEE
&
JOINT LOCAL DEVELOPMENT PLAN PANEL**

Aelodaeth / Membership

Gwynedd

Y Cynghorwyr / Councillors
Gwen Griffith, Dyfrig Jones,
John Pugh Roberts, Roy Owen,
Gethin Williams,
John Wyn Williams, Owain Williams

Ynys Môn / Isle of Anglesey

Y Cynghorwyr / Councillors
Ann Griffith, Lewis Davies,
Victor Hughes, John Arwel Roberts,
Nicola Roberts, William Thomas Hughes
Kenneth Hughes

Eilyddion / Substitutes

Gwynedd

Y Cynghorydd / Councillor
Dafydd Meurig,

Ynys Môn / Isle of Anglesey

Y Cynghorydd/ Councillor
Jeff Evans

RHAGLEN

EITEMAU'R PWYLLGOR

1. YMDDIHEURIADAU

Derbyn unrhyw ymddiheuriadau am absenoldeb.

2. DATGAN BUDDIANT PERSONOL

Derbyn unrhyw ddatganiad o fuddiant personol.

3. MATERION BRYD

Nodi unrhyw eitemau sy'n fater brys ym marn y Cadeirydd fel y gellir eu hystyried.

4. COFNODION

Bydd y Cadeirydd yn cynnig y dylid llofnodi cofnodion o'r Panel Cynllun Datblygu Lleol ar y Cyd, a gynhaliwyd ar 26 Gorffennaf 2013, fel rhai cywir, (copi yma – copi gwyn)

5. IS-GADEIRYDD

I ethol Is-Gadeirydd ar gyfer 2013 - 14

6. CYFRIFION TERFYNOL AR GYFER Y PWYLLGOR POLISI CYNLLUNIO AR Y CYD AM Y FLWYDDYN A DDAETH I BEN AR 31 MAWRTH 2013 AC ARCHWILIAD PERTHNASOL

Ystyried adroddiad y Pennaeth Cyllid (copi yma – gwyrdd)

EITEMAU I'R PANEL

7. FFURFIO IS-ARDALOEDD ARDAL Y CYNLLUN DATBLYGU LLEOL AR Y CYD

Ystyried adroddiad ar lafar gan Arweinydd Tim Tai a Chymunedau, Uned Polisi Cynllunio ar y Cyd

8. ADRODDIAD CYNNYDD

Ystyried a thrafod adroddiad ar lafar gan Reolwr yr Uned Polisi Cynllunio ar y Cyd



CYNGOR SIR
YNYS MÔN
ISLE OF ANGLESEY
COUNTY COUNCIL



Panel Cynllun Datblygu Lleol ar y Cyd

Cofnodion o'r cyfarfod a gynhaliwyd ar 26 Gorffennaf 2013
Glyder Fawr, Penrallt, Caernarfon

Presennol

Cyngor Sir Ynys Môn

Cyng. J. Arwel Roberts (Cadeirydd)
Cyng. Ann Griffith
Cyng. Kenneth Hughes
Cyng. Victor Hughes
Cyng. Jeff Evans (eilydd)

Gwynedd Council

Cyng. Dyfrig Jones
Cyng Roy Owen
Cyng. John Pughe Roberts
Cyng. John Wyn Williams
Cyng. Dafydd Meurig (eilydd)

Officers:

Gareth Jones	Rheolwr Gwasanaeth Cynllunio & Amgylcheddol
Jim Woodcock	Pennaeth Cynllunio & Gwasanaeth Gwarchod y Cyhoedd
Nia Haf Davies	UPCC – Rheolwr
Heledd Jones	UPCC - Arweinydd Tîm
Rhodri Owen	UPCC – Uwch Swyddog Cynllunio
Eirian Harris	UPCC - Cynorthwydd Cynllunio Cefnogol

Apologies:

Cyng Lewis Davies	CSYM
Cyng Gwen Griffith	CG
Cyng Nicola Roberts	CG
Cyng Gethin Williams	CG

1. YMDDIHEURIADAU

Fel nodwyd uchod.

2. DATGAN BUDDIANT PERSONOL

Ni chyflwynwyd unrhyw fater personol.

3. MATERION BRYD

Ni chyflwynwyd unrhyw fater bryd.

4. COFNODION

Derbyniwyd cofnodion Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd, a gynhaliwyd ar 21 Mehefin 2013 fel rhai cywir.

5. DIWEDDARIAD AM BRIF NEGESEUON Y CYRFF YMGYNGHORI PENODOL YN YSTOD Y CYFNOD YMGYNGHORI CYHOEDDUS AM Y DDOGFEN HOFF STRATEGAETH

Cyflwynwyd adroddiad gan Nia Haf Davies (NHD) oedd yn rhoi trosolwg o'r prif negeseuon yr ymgynghoriad cyhoeddus. Fe fydd yna adroddiad llawn ar gael adeg cyhoeddi'r Cynllun Adnau ar gyfer ymgynghoriad cyhoeddus. Nodir faint o sylwadau a gafwyd a'r nifer o unigolion/ mudiadau/ grwpiau a gyflwynodd y sylwadau yn ystod y cyfnod. Hefyd cyflwynwyd rhestr o gyrff ymgynghori penodol gan nodi pa rai oedd wedi ymateb.

Pwyntiau a godwyd:

- Mynegwyd siomedigaeth nad oedd rhai cyrff ymgynghori penodol wedi ymateb, ond mynegodd NHD fod yr Uned mewn cysylltiad gyda rhain wrth asesu'r safleoedd ar y Gofrestr Safleoedd Posib. Cafwyd trafodaeth am bryderon ynglŷn â lefel twf tai. Pwysleisiwyd yr angen am dystiolaeth i gefnogi ffigyrau tai. Edrychir ar batrymau'r gorffennol, rhagolygon poblogaeth a thai, a chapasati i ymdopi efo twf. Ar ôl adnabod ffigwr cyfanswm priodol ar gyfer yr ardal bydd unedau gyda chaniatâd cynllunio cyfredol yn ogystal amgangyfrifiad o unedau all ddod ymlaen ar safleoedd ar hap yn cael eu tynnu allan o'r cyfanswm. Dyma pryd fyddwn yn gwybod faint o dir ychwanegol fydd ei angen yn ystod oes y Cynllun.
- Gofynnwyd sut mae rhagweld safleoedd ar hap. Nodwyd y byddai'r Astudiaeth Capasiti Trefol yn cyfrannu at adnabod safleoedd ar hap. Bydd rhaid monitro'r Cynllun yn flynyddol, a fydd yn cynnwys cadw golwg ar faint o unedau tai fydd yn cael eu darparu. Wrth fonitro bydd y Cynghorau'n gweld os oes gormod neu ddim digon o unedau tai'n cael eu darparu ac ar sail hynny wneud penderfyniad os oes angen ail-ymweld a rhannau o'r Cynllun.
- Pwysleisiwyd yr angen i wella tai presennol er mwyn sicrhau eu bod nhw'n cyfrannu'n effeithiol i'r stoc tai. Os oes angen caniatâd cynllunio i addasu a newid defnydd adeilad i fod yn dy, yna mae polisïau'r cynllunio presennol yn hyrwyddo hynny.

6. YSTYRIAETHAU POLISI CYNLLUNIO SYDD YN BERTHNASOL I 'YMESTYN Y TYMOR GWYLIAU' AR SAFLEOEDD CARAFANAU GWYLIAU SEFYDLOG / SIALES.

Rhoddwyd crynodeb o'r adroddiad gan Heledd Fflur Jones (HFfJ) er mwyn cael barn yr Aelodau am ddatblygu polisi i ddelio efo ceisiadau i ymestyn y tymor gwyliau.

Yn draddodiadol mae'r tymor gwyliau yn rhedeg o Fawrth i Ionawr, ac mae amodau yn cael eu rhoi ar ganiatadau cynllunio er mwyn rheoli hyn. Mae Nodyn Cyngor Technegol – 13 yn delio gyda'r maes yma.

Mae Papur Testun 'Twristiaeth' wedi amlygu fod patrymau gwyliau wedi newid dros y blynyddoedd ar ran lleoliad a thymor gwyliau. Mae'n ymddangos fod tebygrwydd i bobl fynd ar eu gwyliau nifer o weithiau mewn blwyddyn, yn aml ar wyliau byr, a ddim o angenrheidrwydd yn ystod yr Haf. Mae'r newidiadau wedi creu galwad ar gyfer lletyau hunanarlwyo fel sialetau a charafanau. Mae'r tyfiant yma yn gallu dod a budd economaidd i'r busnesau gwyliau a'r economi lleol o ganlyniad i wariant yn yr ardal leol.

Pwyntiau a godwyd:

- Cytunwyd fod twristiaeth yn holl bwysig i'r economi yn y ddwy ardal, ond cyfeiriwyd at Sir Ddinbych fel enghraifft lle mae'n ymddangos fod pobl yn byw ar y safleoedd. Nid yw yn creu lles i'r sector dwristiaeth ond yn creu bwrddwn i gyfleusterau a gwasanaethau lleol. Mynegwyd pryder fod pobl yn byw mewn carafannau gwyliau yng Ngwynedd ac Ynys Môn hefyd.
- Mynegwyd barn amrywiol am bolisi a fyddai'n hyrwyddo cyfnod o12-mis. Codwyd pryderon ynglŷn â monitro safleoedd / toriadau mewn rheolau yn enwedig gan fod yna nifer fawr o garafannau. Nodwyd pwysigrwydd argaeledd adnoddau digonol i gadw golwg ar y safleoedd.
- Cyfeiriwyd at bobl yn byw mewn carafannau heb adnoddau a chefnogaeth briodol. Nodwyd byddai angen cadw golwg ar effeithiau gorfodi amodau cynllunio a thrwydded ar anghenion am dai a fyddai eu hangen i lenwi'r bwlch mae carafannau'n gofalu amdano ar hyn o bryd. Cyfeiriwyd at yr angen i gydweithio gydag Adran Gwasanaethau Cymdeithasol ac Adran Tai.

Cytunwyd i barhau gyda'r gwaith ymchwil a chyflwyno adroddiad pellach i'r Panel i gefnogi datblygiad polisi perthnasol yn y Cynllun Adnau.

7. YSTYRIAETHAU POLISI CYNLLUNIO SYDD YN BERTHNASOL A MATHAU AMGEN O LETYAU GWYLIAU

Cyflwynwyd adroddiad gan HFfJ ynglŷn â mathau amgen o letyau gwyliau er mwyn cynorthwyo gyda llunio polisi manwl o fewn y fersiwn Adneuo o'r Cynllun Datblygu Lleol ar y Cyd.

Mae hyrwyddo sector twristiaeth ffyniannus yn un o brif amcanion Llywodraeth Cymru er mwyn sicrhau economi llwyddiannus a chreu swyddi.

Rhoddwyd diffiniad o'r mathau o letyau:-

- Pebyll crwyn (yurt) a Tipis - yn fwy tebyg i babell o ran eu dyluniad, fodd bynnag yn sgil y datblygiadau cysylltiedig sydd yn fwy parhaol eu natur, mae'r mathau hyn o ddatblygiadau yn dueddol o gael eu diffinio fel uned barhaol.
- Pebyll Pren (pod) a Carafan Thema yn fwy tebyg i garafanau a chan hynny yn cael eu diffinio fel uned barhaol

Mae gwaith ymchwil yn dangos nad oes polisi mewn lle ynglŷn â'r maes yma gan Awdurdodau eraill yng Ngogledd Cymru. Mae Awdurdodau Lleol eraill yn ymateb i'r math yma o ddatblygiadau drwy gymhwyso polisiau presennol, lle gellir gwneud hynny. Mae angen penderfynu os oes eisiau datblygu polisi newydd ar gyfer y CDLI ar y Cyd a fydd yn delio'n benodol gyda'r mathau yma o letyau neu ai addasu polisi presennol fydd yr ateb gorau.

Pwyntiau a godwyd:

- Mynegwyd barn amrywiol am effaith y mathau yma o lety. Awgrymwyd eu bod nhw'n llai parhaol eu natur na charafanau sefydlog. Ar y llaw arall awgrymwyd y gallai rhai cael effaith gweledol andwyol a'u bod yn creu rhywbeth sydd yn agos i fod yn dai.
- Cytunwyd y gallai'r math yma o letyau ddenu gwahanol fath o ymwelwyr.
- Gwelwyd fod cyfle i'r math yma o lety fod yn fwy cynaliadwy wrth iddynt e.e. ddod ac incwm i ffermydd lleol a fyddai'n gallu cynnig mynediad i gynnyrch lleol/ organig.
- Awgrymwyd bod lle i fod yn fwy hyblyg o ran meini prawf am leoliad y math yma o lety.
- Awgrymwyd bod angen edrych ar reoli maint y safleoedd, h.y. cyfyngu ar nifer o unedau.

Cytunwyd i barhau gyda'r gwaith ymchwil a chyflwyno adroddiad pellach i'r Panel i gefnogi datblygiad polisi perthnasol yn y Cynllun Adnau.

8. DIWEDDARIAD AR WAITH PARATOI PAPUR TESTUN 18: TAI MARCHNAD ANGEN LEOL

Cyflwynwyd adroddiad gan Rhodri Owen er mwyn cael cymeradwyaeth i'r fethodoleg ar gyfer y gwaith o baratoi Papur Testun mewn perthynas â Thai marchnad angen leol. Pwrpas yr adroddiad ydyw i sefydlu'r materion i'w hystyried er mwyn gallu dod i gasgliad ynglŷn â phriodoldeb cyflwyno polisi tai

marchnad angen leol. Ni ddylid cymryd yn ganiataol fod polisi yn cael ei greu - mae angen tystiolaeth gref a chadarn i'w gefnogi.

Pwyntiau a godwyd:

- Sicr fod angen polisi ar gyfer hyn. Mae problemau gan bobl ifanc ar incwm sydd yn uwch na'r drothwy o fod angen tai fforddiadwy ond yn is na beth sydd ei angen i brynu neu rentu tŷ ar y farchnad agored, yn enwedig tai mwy teuluol eu maint.
- Mae angen diffiniad 'person lleol' fod yn weddol agored er mwyn cyfarch anghenion sy'n codi oherwydd bod pobl yn symud rhwng ardaloedd cyfagos i'w gilydd.
- Credir fod methiant i brynu neu rentu tŷ mewn ardaloedd yn bygwth bywiogrwydd yr iaith Gymraeg a diwylliant cymunedau. Rhifau siaradwyr Cymraeg yn disgyn mewn sawl lle.
- Angen creu symudiad tymor hir yn y farchnad tai, gan gynnwys rhai ardaloedd sydd ddim yn ardaloedd gwyliau.
- Holwyd beth ydy'r polisi presennol ar gyfer tai adfeiliedig yng nghefn gwlad neu bentrefi gwledig. Esboniwyd mai'r cam cyntaf ydy sefydlu os ydy hawliau preswyl wedi cael eu colli ai pheidio. Os ydy'r adeilad wedi cael ei adael ("abandoned"), yna nid yw'n 'dy' yn nhermau polisi cynllunio. Os mai dyna yw'r achos byddai'n rhaid ystyried cais i'w addasu/ ail-adeiladu yn nhermau polisi addasu adeilad yng nghefn gwlad neu bolisi codi tŷ newydd yng nghefn gwlad. Nodwyd pwysigrwydd gwneud defnydd o adeiladau presennol. Bydd y mater yn cael sylw wrth ddatblygu polisiau tai yn y Cynllun Adnau.

CYFARFOD	Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd
DYDDIAD	24 Medi 2013
TEITL	Cyfrifon Terfynol y Cyd-Bwyllgor am y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2013 ac Archwiliad perthnasol
PWRPAS	Cyflwyno – <ul style="list-style-type: none"> • Ffurflen Swyddogol o'r Cyfrifon, ôl-Archwiliad • "Llythyr" Swyddfa Archwilio Cymru
ARGYMHELLIAD	Derbyn a nodi'r wybodaeth cyn awdurdodi'r Cadeirydd i ardystio'r Ffurflen.
AWDUR	Dafydd L Edwards, Pennaeth Cyllid, Cyngor Gwynedd

1. GOFYNION ADRODD ARIANNOL

Bydd aelodau yn cofio adroddwyd fel a ganlyn i'r cyfarfod 21 Mehefin 2013 o'r Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd:

- 1.1 Yn ystod 2012/13, daeth i'n sylw fod disgwyliadau adrodd ychwanegol ynghylch cyfrifo ac archwilio cyfrifon Cyd-Bwyllgorau.
- 1.2 Mae Adran 12 o Ddeddf Archwilio Cyhoeddus (Cymru) 2004 yn datgan fod Cyd-Bwyllgor o fwy nac un awdurdod (lleol) yn gorff llywodraeth leol, ac mae Adran 13 o'r Ddeddf yn mynnu bod cyrff o'r fath yn cadw cyfrifon sy'n destun archwiliad gan archwiliwr annibynnol wedi'i gymeradwyo gan Archwilydd Cyffredinol Cymru.
- 1.3 Er nad yw'n endid cyfreithiol annibynnol, at ddibenion cadw cyfrifon a derbyn archwiliad, mae'r Cyd-Bwyllgor ei hun yn ddarostyngedig i'r un rheoliadau a chynghorau lleol eraill.
- 1.4 Cyngor Gwynedd yw'r Cyngor 'arweiniol' sy'n gyfrifol am gyflawni cyfrifoldebau cyfrifo ac adrodd ynglŷn â Phwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd Ynys Môn a Gwynedd.
- 1.5 Mae Rheoliadau Cyfrifon ac Archwilio (Cymru)(Diwygio) 2010 yn mynnu bod pob Cyd-Bwyllgor yn paratoi cyfrifon blynyddol, h.y. cyfrif incwm a gwariant a mantolen.
- 1.6 Ystyrir y Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd, oherwydd trosiant is na £1m, i fod yn "Is-Gyd-Bwyllgor".
- 1.7 Ar gyfer "Is-Gyd-Bwyllgor", rhaid cwblhau ffurflen swyddogol ar gyfer Swyddfa Archwilio Cymru, a bydd hwnnw yn destun archwiliad ar wahân, ond nid oes rhaid cynhyrchu datganiadau ariannol statudol llawn (sy'n cydymffurfio gyda Safonau Adrodd Ariannol Rhyngwladol "IFRS").

1.8 Mae'r ffurflen yma wedi'i ddyfeisio gan Swyddfa Archwilio Cymru ac y mae'n llawer llai trafferthus (a rhatach) i'w gynhyrchu na fyddai datganiadau statudol llawn (fyddai yn ei dro yn mynnu adroddiad llawn gan Swyddfa Archwilio Cymru).

2. CYFRIFON 2012/13

Cyflwynwyd Cyfrif Incwm a Gwariant Refeniw am 2012/13 i'r cyfarfod 21 Mehefin 2013 o'r Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd ar ffurf adroddiad "alldro" syml, ynghyd â'r ffurflen swyddogol am 2012/13 (cyn archwiliad).

3. DATGANIAD LLYWODRAETHU BLYNYDDOL

Cyflwynir yma hefyd y fersiwn terfynol o'r Datganiad Llywodraethu Blynyddol i'w gymeradwyo gan y Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd. Mae'r fersiwn terfynol o'r Datganiad yn ymgorffori'r newidiadau i ran 6 a gafodd eu hamlygu gan y Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd ar 21 Mehefin 2013.

4. ARCHWILIAD

Nodwyd ar y pryd byddai'r cyfrifon hyn yn destun archwiliad gan Swyddfa Archwilio Cymru, a cyflwynir yma lythyr gan yr Archwilydd Penodedig (Anthony Barrett) yn manylu ar ddarganfyddiadau Swyddfa Archwilio Cymru.

5. CYFRIFON TERFYNOL 2012/13

Cyflwynir hefyd y fersiwn derfynol ôl-archwiliad o'r Ffurflen Swyddogol am 2012/13. nid oes unrhyw newidiadau o sylwedd ers y fersiwn cyn-archwiliad, ond fe welwch chi fod y ffurflen bellach wedi'i ardystio'n briodol.

6. ARGYMHELLIAD

Gofynnir i'r Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd dderbyn a nodi'r wybodaeth sy'n yr atodiadau, sef -

- Datganiad Llywodraethu Blynyddol ar gyfer 2012/13;
- Llythyr gan Swyddfa Archwilio Cymru;
- Ffurflen Swyddogol ar gyfer Cyfrifon ac Archwiliad 2012/13.

Gofynnir i Gadeirydd y cyfarfod ardystio'r ffurflen wedi i'r Cyd-Bwyllgor ystyried yr uchod.

DATGANIAD LLYWODRAETHU BLYNYDDOL

Mae'r datganiad hwn yn cwrdd â'r angen i gynhyrchu Datganiad Rheolaeth Fewnol yn unol â Rheoliad 4 o'r Rheoliadau Cyfrifon ac Archwilio (Cymru) 2005.

Rhan 1: CWMPAS CYFRIFOLDEB

Cytunodd Cyngor Gwynedd a Cyngor Sir Ynys Môn ar 15 Mehefin 2010 i sefydlu trefniadau i gydweithio i ddarparu Gwasanaeth Polisi Cynllunio ar y cyd ar gyfer y ddau Awdurdod Cynllunio. Cytunwyd bod Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd yn cael ei ffurfio fel corff trawsffiniol ffurfiol ar gyfer cymryd penderfyniadau.

Mae'r Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd yn gyfrifol am sicrhau bod ei weithgareddau yn cael eu cynnal yn unol â'r gyfraith a safonau priodol, a bod arian cyhoeddus yn cael ei ddiogelu a'i gyfrifo amdano yn briodol, a'i ddefnyddio mewn ffordd economaidd, effeithlon ac effeithiol.

Mae'r Pwyllgor ar y Cyd hefyd yn gyfrifol am gynnal trefniadau priodol ar gyfer llywodraethu ei swyddogaethau, cynorthwyo gweithrediad effeithiol ei weithgareddau, ac sydd yn cynnwys trefniadau i reoli risg a rheoli ariannol digonol ac effeithiol.

Rhan 2: PWRPAS Y FFRAMWAITH LLYWODRAETHU

Mae'r fframwaith llywodraethu'n cynnwys y systemau a phrosesau, diwylliant a gwerthoedd hynny sydd yn cyfeirio a rheoli'r Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd, a'r gweithgareddau ble mae'n adrodd i, cysylltu gydag ac yn arwain y gymuned. Mae'n galluogi'r awdurdodau sydd yn rhan o'r Pwyllgor ar y Cyd i fonitro llwyddiant ei amcanion strategol, ac i ystyried os yw'r amcanion wedi arwain at ddarparu gwasanaethau addas a chost effeithiol.

Mae'r system reolaeth fewnol yn rhan allweddol o'r fframwaith llywodraethu ac wedi ei ddylunio i alluogi'r Pwyllgor ar y Cyd i reoli risg i lefel resymol yn hytrach na dileu'n gyfan gwbl y risg o fethiant i gyflawni polisiâu ac amcanion; gall felly ond ddarparu sicrwydd rhesymol o effeithiolrwydd yn hytrach na sicrwydd diamod. Mae'r system rheolaeth fewnol yn seiliedig ar broses parhaus sy'n adnabod a blaenoriaethu risgiau sy'n berthnasol i gyflawni polisiâu, bwriadon ac amcanion y Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd, i werthuso'r tebygolrwydd o risgiau'n cael eu gwireddu ac i isafu'r effaith petai hynny'n digwydd, ac i reoli'r risgiau mewn ffordd effeithlon, effeithiol ac economaidd.

Mae'r fframwaith llywodraethu berthnasol wedi bod yn ei le ar gyfer y Pwyllgor ar y Cyd ar gyfer y flwyddyn sy'n diweddu 31 Mawrth 2013 a hyd at ddyddiad cymeradwyo'r datganiad o gyfrifon.

Rhan 3: Y FFRAMWAITH LLYWODRAETHU

3.1 Aelodaeth

Mae'r Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd wedi ei sefydlu yn unol â gofynion Deddf Llywodraeth Leol 1972 o dan adran 101, adran 102(1) (b) (hawl i ddau neu ragor o awdurdodau benodi cyd bwyllgor), adran 103 (gwariant cydbwyllgor i'w rannu rhwng yr awdurdodau), adran 104 (rheolau arferol awdurdodau lleol ar gyfer gwahardd aelod rhag bod yn aelod pwyllgor ar y cyd) ac adran 105 (gwahardd pleidleislo oherwydd buddiant mewn contractau ayb).

Mae cyfanswm o 14 aelod, gyda 7 aelod o Gyngor Gwynedd a 7 aelod o Gyngor Sir Ynys Môn.

3.2 Swyddogaethau

Mae'r Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd yn cyflawni'r canlynol ar ran Cyngor Gwynedd a Chyngor Sir Ynys Môn:

- cytuno a pharatoi'n derfynol Gynllun Datblygu Lleol Adnau Gwynedd a Môn
- cytuno ar, a pharatoi'n derfynol, adroddiad ar ymatebion i ymgynghoriadau ac (yn ôl y gofyn) newid Cynllun Datblygu Lleol Adnau Gwynedd a Môn
- mabwysiadu Canllawiau Cynllunio Atodol ar gyfer y Cynllun Datblygu Lleol Mabwysiedig Gwynedd a Môn
- ymgynghori ar ffurfio Cytundeb Cyflawni, Dewisiadau Strategol a Hoff Strategaeth Gwynedd a Môn
- paratoi Cynllun Datblygu Lleol Adnau Gwynedd a Môn
- paratoi ac ystyried Ymatebion i Ymgynghoriadau'r Cynllun Datblygu Lleol Adnau
- derbyn a chytuno ar Adroddiad yr Arolygydd Cynllunio
- bod â chyfrifoldeb am fonitro ac adolygu'r Cynllun Datblygu Lleol ar gyfer Gwynedd a Môn
- bod â chyfrifoldeb am gynghori ar gadw trosolwg ar, ac adolygu, rhaglenni sy'n cael eu hariannu'n allanol nad ydynt yn dod o dan gylch gorchwyl y Pwyllgor ond sy'n bwysig i'r gwaith sy'n cael ei wneud gan neu ar ran y Pwyllgor ac i adnoddau sy'n cael eu rhannu. Bydd hyn yn cynnwys (ond nid yn gyfyngedig i) ymateb i gynlluniau Datblygu Lleol mewn Awdurdodau Cynllunio cyfagos ac ymateb i ddogfennau ymgynghori ynghylch Polisi Cynllunio Cenedlaethol a dogfennau cynghori.
- cadw trosolwg ar, a derbyn adroddiadau gan, yr Uned Polisi Cynllunio ar y Cyd
- ffurfio Canllawiau Cynllunio Atodol ar gyfer Cynllun Datblygu Lleol Mabwysiedig Gwynedd a Môn
- penodi unrhyw banel neu weithgor er mwyn bod o gymorth i'r Pwyllgor wrth ei waith.

3.3 Strwythur, Rolau a Chyfrifoldebau

Er mwyn ei gynorthwyo i gyflawni ei swyddogaethau, mae'r Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd wedi sefydlu'r canlynol:

- Bwrdd Prosiect ar y Cyd
- Uned Polisi Cynllunio ar y Cyd
- Panel Cynllun Datblygu Lleol ar y Cyd

Mae gan bob un o'r rhain rôl penodol o fewn trefniadau llywodraethu'r Pwyllgor.

Uned Polisi Cynllunio ar y Cyd

Arwyddwyd Cytundeb Ffurfiol rhwng y ddau awdurdod ar 13 Hydref 2011 er mwyn sefydlu'r Uned Polisi Cynllunio ar y Cyd yn ffurfiol. Cyngor Gwynedd yw'r Awdurdod Lletyol, ac mae'r cytundeb ar gyfer sefydlu'r Uned yn nodi y byddai'r ddau awdurdod yn cefnogi'r Uned trwy drosglwyddo staff yn unol â gofynion TUPE i Cyngor Gwynedd. Cyngor Gwynedd sydd hefyd yn gyfrifol am ddarparu rheolaeth a gweinyddiaeth ariannol i'r Uned.

Gwneir penodiadau staff i'r Uned yn unol â pholisïau a gweithdrefnau Cyngor Gwynedd, ond mewn ymgynghoriad â'r Bwrdd Prosiect ar y Cyd.

O safbwynt gweithredu o dydd i ddyd, felly, mae'r Uned Polisi Cynllunio ar y Cyd yn gweithio o fewn Fframwaith Llywodraethu Cyngor Gwynedd.

Bwrdd Prosiect ar y Cyd

Grŵp mewnol o swyddogion o Cyngor Gwynedd a Cyngor Sir Ynys Môn yw'r Bwrdd Prosiect ar y Cyd. Yn unol â'i Gyloch Gorchwyl, mae'r Bwrdd Prosiect ar y Cyd yn:

- Rhoi mewnbwn strategol i'r gwaith o baratoi'r Cynllun Datblygu Lleol ar y cyd (CDLI) a sicrhau bod yr Uned Polisi Cynllunio ar y Cyd yn ymlynu i'r amserlen a nodir yn y Cytundeb Cyflawni.
- Cymryd trosolwg o waith yr Uned Polisi Cynllunio ar y Cyd a gwneud penderfyniadau gweithredol mewn perthynas â'r gwasanaeth a ddarperir gan yr Uned i'r ddau Awdurdod.

Wrth wneud hyn, mae'r Bwrdd Prosiect ar y Cyd yn:

- Sicrhau bod amcanion strategol Cyngor Gwynedd a Chyngor Sir Ynys Môn yn cael eu bwydo i mewn i'r broses o baratoi'r Cynllun Datblygu Lleol ar y cyd.
- Derbyn, ac yn rhoi sylwadau ar yr adroddiadau a gyflwynwyd gan y Rheolwr Cynllunio (Uned Polisi Cynllunio ar y Cyd) a'r Uwch Reolwr, Gwasanaeth Cynllunio ac Amgylcheddol (Cyngor Gwynedd), ar y gwaith o baratoi'r CDLI ar y cyd ac ar waith yr Uned yn gyffredinol. gan gynnwys unrhyw faterion gweithredol sy'n debygol o ddenu y gwasanaeth ehangach a ddarperir gan yr Uned.
- Sicrhau bod cynnydd gyda'r gwaith o baratoi'r CDLI yn unol â'r amserlen a manylion a gynhwysir yn y Cytundebau Cyflawni a gymeradwywyd gan Lywodraeth Cymru.

Panel Cynllun Datblygu Lleol ar y Cyd

Grŵp mewnol o aelodau etholedig yw Panel y Cynllun Datblygu Lleol (CDLI). Ei brif bwrpas yw ystyried a rhoi barn ar ddogfennau canolraddol, gan gynnwys dogfennau sy'n rhoi casgliadau cyfnodau cyfranogiad cyhoeddus neu ymgynghoriadau cyhoeddus er mwyn hwyluso'r gwaith o gadw at yr amserlen yn y Cytundeb Cyflawni.

Ei amcanion yw:

- Ystyried dogfennau drafft adeg camau canolraddol yn y broses paratoi'r CDLI ar y Cyd er mwyn adnabod dewisiadau neu faterion eraill i'w cynnwys yn y dogfennau drafft cyn iddynt gael eu cyhoeddi fel sail i ennyn trafodaeth a chyfranogiad cyhoeddus amdanynt, e.e. gweledigaeth y CDLI ar y Cyd, strategaethau amgen ar gyfer ardal y CDLI ar y Cyd, ystyriaeth o'r adroddiad scopio drafft i'r Aseiad Cynladwyedd, yn unol â'r Cynllun Cynnwys Cymunedol sydd yn y Cytundeb Cyflawni.
- Derbyn, a chymryd cyfrif o'r sylwadau gan y cyhoedd ac unrhyw grŵp/fforwm budd-ddeiliaid yn ystod cyfnodau cyfranogiad cyhoeddus neu ymgynghoriad statudol cyhoeddus.

3.4 Safonau Gwasanaeth

Yn unol â'r gytundeb ar gyfer sefydlu'r Uned Polisi Cynllunio ar y Cyd:

- Cyngor Gwynedd yw'r Awdurdod Lletyol ar gyfer yr Uned.
- Mae'r Uned yn atebol i'r Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd, ac yn sicrhau fod cyngor a roddir i'r Pwyllgor yn gymwys ac yn unol â Deddfwriaeth gyfredol ac ymarfer da. Mae'r Rheolwr Cynllunio yn mapio allan cyfarfodydd arferiaethedig y Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd fel rhan o Raglen Waith, gan sicrhau cylchredeg gwybodaeth yn unol â safonau sydd wedi eu sefydlu gan Cyngor Gwynedd, fel yr Awdurdod Lletyol.
- Mae gwaith yr Uned ar gyfer paratoi Cynllun Datblygu Lleol sengl yn derbyn mewnbwn y Panel Cynllun Datblygu Lleol ar y Cyd a bydd y cyfarfodydd y Panel hwn yn cael ei fapio allan fel rhan o'r Rhaglen Waith, gyda gwybodaeth yn cael ei ddosbarthu yn unol â safonau a sefydlwyd gan Cyngor Gwynedd, fel yr Awdurdod Lletyol.
- Mae'r Uned yn ymgymryd â'r tasgau sy'n ofynnol ar gyfer paratoi'r Cynllun Datblygu Lleol sengl, yn unol â'r Cytundeb Cyflawni a gytunwyd gan Lywodraeth Cymru.
- Mae'r Uned yn adrodd i'r Bwrdd Prosiect ar y Cyd yn unol â Cylch Gorchwyl y Bwrdd Prosiect
- Mae'r Uned yn cymryd rhan mewn cyfnewid llawn ac amserol o wybodaeth gyda chwsmeriaid o fewn yr awdurdodau ac yn allanol, yn unol â'r safonau a sefydlwyd gan Cyngor Gwynedd, fel yr Awdurdod Lletyol.

Rhan 4: EFFEITHIOLRWYDD Y FFRAMWAITH LLYWODRAETHU

Mae'r Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd yn gyfrifol am gynnal, o leiaf yn flynyddol, adolygiad o effeithiolrwydd ei fframwaith llywodraethu gan gynnwys y system rheolaeth fewnol. Mae'r adolygiad o effeithiolrwydd wedi ei lywio gan waith y rheolwyr gweithredol sydd â chyfrifoldeb am ddatblygu a chynnal yr amgylchedd llywodraethu, unrhyw sylw yn adroddiad blynyddol pennaeth archwilio mewnol yr awdurdod lletyol, yn ogystal â sylwadau a wnaed gan yr archwilwyr allanol ac asiantaethau adolygu eraill ac arolygiaethau.

- Gan mai Cyngor Gwynedd yw awdurdod lletyol y Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd, mae adolygiadau o effeithiolrwydd y Côt Llywodraethu Lleol, y Cyfansoddiad a chyfundrefn rheolaeth fewnol yr awdurdod hwnnw yn ymgorffori sylfaen lywodraethu'r Pwyllgor hefyd.
- Rhoddwyd ystyriaeth ffurfiol i aelodaeth y Panel Cynllun Datblygu Lleol ar y Cyd yng nghyfarfod y Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd ar 22 Mehefin 2012. Penderfynwyd fod Aelodau y Panel yr un aelodaeth â'r Pwyllgor, gan barhau gyda'r trefniant flaenorol.

Rydym wedi cael ein cyngori ar oblygiadau canlyniad **yr adolygiad o effeithiolrwydd y fframwaith llywodraethu** gan y Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd, a bod y trefniadau **yn parhau i gael eu hystyried yn addas at ei ddiben yn unol â'r fframwaith llywodraethu.**

Rhan 5: MATERION LLYWODRAETHU ARWYDDOCAOL

Mae'r prosesau a ddisgrifir mewn rhannau blaenorol o'r datganiad hwn yn disgrifio'r dulliau a ddefnyddiwyd gan y Cyngor i adnabod unrhyw faterion llywodraethu arwyddocaol sydd angen sylw.

Nid yw'r Pwyllgor Polisi Cynllunio ar y Cyd o'r farn fod unrhyw faterion o'r fath wedi codi yn ystod asesiad o'i drefniadau llywodraethu sydd yn gwarantu sylw yn y Datganiad Llywodraethu Blynyddol yma.

Rhan 6: BARN

Rydym yn fodlon gyda'r trefniadau llywodraethu. Byddwn yn monitro'u gweithrediad fel rhan o'r adolygiad blynyddol nesaf.



Aled Davies

**[PENNAETH ADRAN RHEOLEIDDIO,
CYNGOR GWYNEDD]**

Cyng. J Arwel Roberts

**[CYNG. J ARWEL ROBERTS, CADEIRYDD
PWYLLGOR POLISI CYNLLUNIO AR Y CYD]**

DYDDIAD 16/09/13

DYDDIAD 16/09/13



24 Cathedral Road / Heol y Gadeiriau
Cardiff / Caerdydd
CF11 9LJ
Tel / Ffôn: 029 20 320500
Fax / Ffacs: 029 20 320600
Email / Ebst: wales@wao.gov.uk
www.wao.gov.uk

Y Cyd-bwyllgor Polisi Cynllunio
d/o Cyngor Gwynedd
Pencadlys
Stryd y Jêl
Caernarfon
LL55 1SH

Cyfeirnod	JPPC1213
Dyddiad	17 Medi 2013
Tudalennau	1 o 2

Y Cyd-bwyllgor Polisi Cynllunio: Datganiad Blynyddol ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben ar 31 Mawrth 2013

Annwyl Gyngorwyr

Mae'r Archwilydd Penodedig yn gyfrifol am roi barn:

- ar a yw'r wybodaeth yn Datganiad Blynyddol y Pwyllgor ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben ar 31 Mawrth 2013 yn unol â gofynion Archwilydd Cyffredinol Cymru; ac
- nad yw unrhyw faterion a ddaeth i sylw'r Archwilydd yn destun pryder nad yw deddfwriaeth berthnasol a gofynion rheoleiddio wedi'u bodloni.

Daeth y Datganiad Blynyddol drafft ar gyfer y flwyddyn ariannol a ddaeth i ben ar 31 Mawrth 2013 i law ar 28 Mehefin 2013, cyn y dyddiad cau statudol ar 30 Mehefin 2013, ac rydym wedi cwblhau ein gwaith archwilio fwy neu lai erbyn hyn. Mae un mater yn codi y credwn y dylech chi ei ystyried cyn cymeradwyo Datganiad Blynyddol y Cyd-bwyllgor Polisi Cynllunio yn unol â Rheoliadau Cyfrifon ac Archwilio (Cymru) 2005 (fel y'u diwygiwyd) (y Rheoliadau).

Adroddiad archwilio arfaethedig

Ein bwriad yw cyhoeddi adroddiad archwilio diamedd ar y datganiad blynyddol. Caiff yr adroddiad archwilio ei addasu i gynnwys 'Mater Arall' sy'n tynnu sylw'r darllenydd at y ffaith na wnaeth y Cyd-bwyllgor baratoi datganiad blynyddol yn 2012-13 yn unol â'r gofynion.

Materion eraill nad ydynt yn effeithio ar ein barn

Nid oes unrhyw faterion eraill yn effeithio ar ein barn yr hoffem dynnu sylw'r Pwyllgor atynt.

Camddatganiadau yn y Datganiadau Cyfrifyddu

Nid oes unrhyw gamddatganiadau yn Adran 1: Datganiadau cyfrifyddu nad ydynt wedi'u cywiro.

Cymeradwyo'r Datganiad Blynyddol

Dylai'r Swyddog Ariannol Cyfrifol ardystio "Adran 3: Ardystiad gan y Swyddog Ariannol Cyfrifol" yn unol â Rheoliad 8 yn Rheoliadau Cyfrifon ac Archwilio (Cymru) 2005 (Rheoliadau 8B (1), 8B (2) a 8B (3)).

Yna, dylai'r Cyd-bwyllgor gymeradwyo'r Datganiad Blynyddol a dylai Cadeirydd y cyfarfod sy'n cymeradwyo'r Datganiad Blynyddol lofnodi "Adran 3: Cymeradwyaeth gan y Pwyllgor". Ar ôl i'r Datganiad Blynyddol gael ei gymeradwyo, dylid ei anfon i'r cyfeiriad uchod. Ar ôl i ni dderbyn y Datganiad Blynyddol, byddwn yn cwblhau "Adran 3: Adroddiad Archwilwyr Allanol" ac yn anfon hysbysiad o gasgliad yr archwiliad atoch.

Yn gywir

Derwyn Owen

Arweinydd Ymgysylltu

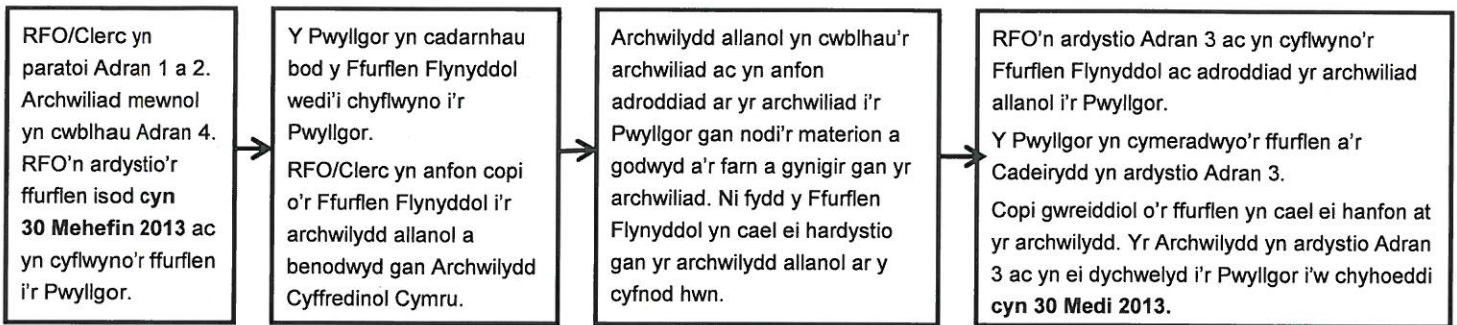
Ar ran yr Archwilydd Penodedig

Is-Gydbwyllgorau Cymru Ffurflen Flynyddol ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2013

Mae'n rhaid i is-gydbwyllgorau yng Nghymru, yn unol ag arferion priodol, baratoi cyfrifon incwm a gwariant a mantolen ar gyfer pob blwyddyn. Mae Rheoliadau Awdurdodau Lleol (Cyllid Cyfalaf a Chyfrifyddu) (Cymru) 2003 yn sicrhau fod Canllaw Un Llais Cymru/Cymdeithas Clercod Cyngorau Lleol (SLCC) *Llywodraethu ac atebolrwydd i Bwyllgorau Lleol yng Nghymru: Canllaw i Ymarferwyr (2011)* (Canllaw Ymarferwyr) yn arferion priodol ar gyfer is-gydbwyllgorau. Mae'r Canllaw Ymarferwyr yn nodi ffurf syml o gyfrif incwm a gwariant a mantolen a ellir ei gyflawni drwy gwblhau'r Ffurflen Flynyddol hon. **Cwblhewch bob adran sydd wedi eu hamlygu'n goch.** Mae'n bosibl y bydd ffurflenni anghyflawn neu anghywir yn gofyn am fwy o waith archwilio allanol a gallai hyn olygu fwy o gostau.

Ceir canllawiau pellach yn Adran 5 ac yn y Canllaw Ymarferwyr. Mae Adran 2 yn cynnwys cyfeiriadau at ble mae gan y Canllaw fwy o wybodaeth.

Mae trefniadau'r cyfrifon a'r archwilio'n dilyn y broses a nodir isod. **RHAID i'r Swyddog Ariannol Cyfrifol (RFO) lofnodi'r dystysgrif ar y dudalen hon cyn 30 Mehefin.** Gofynnir i Bwyllgorau gwblhau'r cadarnhad isod cyn i'r Clerc gyflwyno copi o'r Ffurflen Flynyddol i'r archwilydd. Bydd yr RFO yn ardystio Adran 3 a bydd y Pwyllgor yn cymeradwyo'r Ffurflen Flynyddol ac yn lofnodi Adran 3 ar ddiwedd yr archwiliad ar ôl derbyn adroddiad yr archwilydd allanol.



Tystysgrif y Swyddog Ariannol Cyfrifol

Tystysgrif o dan Reoliadau 8B (1) ac 8B(2) Rheoliadau Cyfrifon ac Archwilio (Cymru) 2005 (fel y'u diwygiwyd)

Ardystiaf fod y datganiadau ariannol sydd wedi'u cynnwys yn Adran 1 y Ffurflen Flynyddol hon yn adlewyrchiad teg o sefyllfa ariannol y Pwyllgor, ac o'i incwm a'i wariant, neu'n cyflwyno'r derbyniadau a'r taliadau'n briodol, prun bynnag sy'n berthnasol, ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2013.

Tystio cyn yr archwiliad	<p>Llofnod: <i>Ad Edwards</i> DAFYDD L EDWARDS, PENNAETH CYLLID CYNGOR GWYNEDD</p>	<p>Dyddiad: 07/06/2013</p>
--------------------------	--	----------------------------

Cadarnhad y Pwyllgor cyn yr archwiliad

Cafodd Ffurflen Flynyddol	PWYLLGOR POLISI CYNLLUNIO AR Y CYD (CYNGHORAU GWYNEDD A MÔN)	
ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2013 ei chyflwyno i'r Pwyllgor ar:	21 MEHEFIN 2013.	
Adran 1: Yn dilyn ardystiad yr RFO, cyflwynwyd y datganiadau cyfrifon yn Adran 1 i'r Pwyllgor.		
Adran 2: Mae'r Datganiad Llywodraethu Blynnyddol wedi'i gyflwyno i'r Pwyllgor. Hyd eithaf ein gwybodaeth a'n cred, ac yn unol â chanfyddiadau ein harchwiliad, mae'r atebion i bob datganiad sicrwydd yn Adran 2 yn gywir, yn gyflawn ac yn cynrychioli ymatebion terfynol y Pwyllgor.		
Llofnod y Cadeirydd: <i>John Wyn Williams</i>	Llofnod y Clerc: <i>Nia Haf Davies</i>	
Enw: CYNG. JOHN WYN WILLIAMS	Enw: NIA HAF DAVIES	
Dyddiad: 21/6/13	Dyddiad: 21/6/13	

Anfonwch gopi o'r Ffurflen Flynyddol, ynghyd ag unrhyw wybodaeth ychwanegol a ofynnwyd amdani, at eich archwilydd allanol penodedig. Oni ofynnir amdanynt, **peidiwch** ag anfon unrhyw gofnodion ariannol gwreiddiol i'r archwilydd allanol. Dychwelir y ffurflenni wedi'u harchwilio a'u hardystio i'r Pwyllgor i'w cyhoeddi neu i arddangos Adrannau 1, 2 a 3.

Handwritten notes in Welsh:

2013
Ffurflen Flynyddol
1, 2 a 3

	Blwyddyn a ddaeth i ben						Nodiadau a chanllawiau i'r rhai sy'n llenwi'r ffurflen Crynowch bob ffigur i'r £ agosaf. Peidiwch â gadael unrhyw flychau'n wag a nodi balans o £0 neu Ddim. Rhaid i bob ffigur gyd-fynd â chofnodion ariannol sylfaenol y Pwyllgor ar gyfer y flwyddyn berthnasol.
	31 Mawrth 2012 (£)			31 Mawrth 2013 (£)			
1. Balansau a ddygwyd ymlaen	0			0			Cyfanswm y balansau a'r arian wrth gefn ar ddechrau'r flwyddyn fel y cofnodwyd yn y cofnodion ariannol. Rhaid iddo gyd-fynd â Llinell 7 y flwyddyn flaenorol.
2. (+) Incwm o drethu a/neu ardoll lleol	516,740			717,820			Cyfanswm y dreth a/neu ardoll lleol a dderbynwyr neu sy'n dderbyniadwy yn y flwyddyn yn cynnwys ariannu gan gorff sy'n noddi.
3. (+) Cyfanswm derbyniadau eraill	7,426			3,475			Cyfanswm incwm neu dderbyniadau a gofnodwyd yn y llyfr arian heb gynnwys eitemau ym mlwch 2. Mae'n cynnwys grantiau cymorth, dewisol a referiw.
4. (-) Costau staff	-399,208			-452,548			Cyfanswm gwariant neu daliadau a wnaed i, ac ar ran, pob gweithiwr cyflogedig. Mae'n cynnwys cyflogau a thaliadau, Cynllun Talu wrth Ennill ac Yswiriant Gwladol (gweithwyr a chyflogwyr), cyfraniadau pensiwn a threuliau perthnasol.
5. (-) Llog benthyciad/ad-daliadau cyfalaf	0			0			Cyfanswm gwariant neu daliadau cyfalaf a llog a wnaed yn ystod y flwyddyn ar fenthyciadau'r Pwyllgor (os o gwbl).
6. (-) Cyfanswm taliadau eraill	-124,958			-268,747			Cyfanswm gwariant neu daliadau fel y cofnodwyd yn y llyfr arian heb gynnwys costau staff (Llinell 4) ac ad-daliadau llog benthyciadau/cyfalaf (Llinell 5).
7. (=) Balansau a ddygwyd ymlaen	0			0			Cyfanswm y balansau a'r arian wrth gefn ar ddiwedd y flwyddyn. Rhaid iddynt fod yn gyfartal â (1+2+3) - (4+5+6).
8. (+) Balansau dyledwyr a stoc	69,559			106,619			Cyfrifon incwm a gwariant yn unig: Rhowch werth y dyledion sy'n ddyledus i'r Cyngor a balansau'r stoc sydd gennych ar ddiwedd y flwyddyn.
9. (+) Cyfanswm arian a buddsoddiadau	0			0			Pob cyfrif: Swm yr holl gyfrifon banc cyfredol a chadw, daliadau ariannol a buddsoddiadau sydd gennych ar 31 Mawrth. Rhaid i hyn gyd-fynd â balans cysoni'r llyfr arian yn unol â chysoniad y banc.
10. (-) Credydwyr	-69,559			-106,619			Cyfrifon incwm a gwariant yn unig: Nodwch werth yr arian sy'n ddyledus gan y Pwyllgor (ar wahân i fenthyciadau) ar ddiwedd y flwyddyn.
11. (=) Balansau a ddygwyd ymlaen	0			0			Dylai cyfanswm y balansau fod yn gyfartal â Llinell 7 uchod: Rhowch gyfanswm (8+9-10).
12. Cyfanswm asedau sefydlog ac asedau hirdymor	0			0			Gwerth y llyfr cyfredol a gofnodwyd ar 31 Mawrth o'r holl asedau sefydlog sy'n eiddo i'r Pwyllgor ac unrhyw asedau eraill hirdymor— ee, benthyciadau i drydydd partïon, buddsoddiadau eraill a fydd yn cael eu cadw yn yr hirdymor, hy mwy na 12 mis.
13. Cyfanswm benthyciadau	0			0			Balans cyfalaf dyledus pob benthyciad o drydydd partïon fel ag yr oedd ar 31 Mawrth (gan gynnwys PWLB).
14. Nodyn Datgelu Cronfeydd Ymddiriedolaeth	le	Na	Amh.	le	Na	Amh.	Mae'r Pwyllgor yn gweithredu fel yr unig ymddiriedolwr ac mae'n gyfrifol am reoli (a) cronfa/cronfeydd ymddiriedolaeth/asedau (dylai darllenwyr nodi nad yw'r ffigurau uchod yn cynnwys unrhyw drafodion ymddiriedolaeth).
			✓			✓	

Adran 2 – Datganiad Llywodraethu Blynyddol

Rydym yn cydnabod fel aelodau o'r Pwyllgor ein cyfrifoldeb am sicrhau bod yna system reoli fewnol gadarn, gan gynnwys paratoi'r datganiadau ariannol. Rydym yn cadarnhau, hyd eithaf ein gwytodaeth a'n cred, o ran datganiadau ariannol y Pwyllgor ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2013, ein bod:

	Wedi'u cytuno?		Mae 'DO' yn golygu bod y Pwyllgor wedi:	Pennod CY	
	Do	Naddo*			
1. Wedi cymeradwyo'r datganiadau ariannol a baratwyd yn unol â gofynion Rheoliadau Cyfrifon ac Archwilio (Cymru) 2005 (fel y'u diwygiwyd) ac arferion priodol.	✓		Paratoi ei ddatganiadau ariannol yn y modd a bennwyd gan y gyfraith.	6, 12	
2. Wedi cynnal system reoli fewnol ddigonol, gan gynnwys mesurau a gynlluniwyd i atal a chanfod twyll a llygredd, ac wedi adolygu ei heffeithiolrwydd.	✓		Gwneud trefniadau priodol ac wedi derbyn cyfrifoldeb am ddiogelu'r arian cyhoeddus a'r adnoddau dan ei ofal.	6, 7	
3. Wedi cymryd pob cam rhesymol i sicrhau ein hunain nad oes yna unrhyw fater gwirioneddol neu bosibl sy'n mynd yn groes i unrhyw gyfreithiau, rheoliadau a chodau ymarfer a allai gael effaith ariannol sylweddol ar allu'r Pwyllgor i weinyddu ei fusnes neu ei drafodion ariannol.	✓		Gwneud pethau sydd ganddo'r pŵer cyfreithiol i'w gwneud yn unig ac wedi cydymffurfio â'r codau ymarfer a'r safonau wrth fynd ati i wneud y pethau hyn.	6	
4. Wedi darparu cyfle priodol i etholwyr weithredu eu hawliau yn unol â gofynion Rheoliadau Cyfrifon ac Archwilio (Cymru) 2005 (fel y'u diwygiwyd).	✓		Rhoi cyfle i bob person â diddordeb i archwilio a gofyn cwestiynau ynghylch cyfrifon y Pwyllgor.	6, 23	
5. Rydym wedi gwneud asesiad o'r risgiau sy'n wynebu'r Pwyllgor ac wedi cymryd camau priodol i reoli'r risgiau hynny, gan gynnwys cyflwyno mesurau rheoli mewnol a/neu yswiriant mewnol lle bo angen.	✓		Ystyried y risgiau ariannol a'r risgiau eraill mae'n eu hwynebu wrth weithredu'r Pwyllgor ac wedi mynd i'r afael â'r rhain yn briodol.	6, 9	
6. Wedi cynnal system archwilio mewnol digonol ac effeithiol ar gyfer cofnodion ariannol a systemau rheoli'r Pwyllgor gydol y flwyddyn ac wedi derbyn adroddiad gan yr archwilydd mewnol.	✓		Trefnu i berson cymwys, sy'n annibynnol o'r rheoliadau a'r gweithdrefnau ariannol, i roi barn wrthrychol ar a yw'r rhain yn diwallu anghenion y Pwyllgor.	6, 8	
7. Wedi cymryd camau gweithredu priodol ar bob mater a godwyd mewn adroddiadau blaenorol archwilydd mewnol ac allanol.	✓		Ymateb i faterion a ddaeth i'w sylw gan archwiliadau mewnol ac allanol.	6, 8, 23	
8. Wedi ystyried a yw unrhyw ymgyfreitha, rhwymedigaethau neu ymrwymadau, digwyddiadau neu drafodion, sy'n digwydd naill ai yn ystod neu ar ôl diwedd y flwyddyn, yn effeithio'n ariannol ar y Pwyllgor a, lle bo'n briodol, ein bod wedi eu cynnwys ar y datganiadau cyfrifyddu.	✓		Datgelu popeth a ddylai ynghylch ei fusnes yn ystod y flwyddyn, gan gynnwys digwyddiadau sy'n cael eu cynnal ar ôl diwedd y flwyddyn os ydynt yn berthnasol.	6	
9. Cronfeydd Ymddiriedolaeth – yn ein rôl fel ymddiriedolwyr rydym wedi: <ul style="list-style-type: none"> Cyflawni ein cyfrifoldeb o ran atebolrwydd am y gronfa/cronfeydd, gan gynnwys adrodd yn ariannol ac os oes angen, cynnal ymchwiliad neu archwiliad annibynnol. 	Do	Naddo	Amh. ✓	Bodloni ei holl gyfrifoldebau fel yr unig ymddiriedolwr rheoli dros ymddiriedolaeth neu ymddiriedolaethau lleol.	3, 6


* Ar ddalen ar wahân, darparwch esboniadau i'r archwilydd allanol ar bob ateb a nodwyd fel 'naddo'; a disgrifiwch pa gamau gweithredu sy'n cael eu cymryd i fynd i'r afael â'r gwendidau a nodwyd.

Adran 3 – Ardystio a chymeradwyo

Cymeradwyaeth ac ardystiad y Pwyllgor yn dilyn yr archwiliad

Y Pwyllgor sy'n gyfrifol am baratoi'r datganiadau ariannol yn unol â gofynion Rheoliadau Cyfrifon ac Archwilio (Cymru) 2005 (fel y'u diwygiwyd) ac am baratoi Ffurflen Flynyddol sy'n:

- crynhoi cofnodion ariannol y Pwyllgor ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2013; ac yn
- cadarnhau ac yn darparu sicrwydd ar y materion hynny sy'n bwysig i gyfrifoldebau'r archwilydd allanol.

Ardystiad gan yr RFO Tystysgrif dan Reoliad 8 Rheoliadau Cyfrifon ac Archwilio (Cymru) 2005 (Rheoliad 8B (1), 8B (2) ac 8B(3)) Ardystiaf fod y datganiadau ariannol sydd wedi'u cynnwys yn y Ffurflen Flynyddol hon yn adlewyrchiad teg o sefyllfa ariannol y Pwyllgor, ac o'i incwm a'i wariant, neu'n cyflwyno'r derbyniadau a'r taliadau'n briodol, p'un bynnag sy'n berthnasol, ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2013.	Cymeradwyaeth gan y Pwyllgor Cymeradwyaeth i ddatganiadau ariannol dan Reoliad 9 (3) Rheoliadau Cyfrifon ac Archwilio (Cymru) 2005 (fel y'u diwygiwyd) a'r Datganiad Llywodraethu Blynyddol Cadarnhaf fod y datganiadau ariannol hyn a'r datganiad llywodraethu blynyddol wedi'u cymeradwyo gan y Pwyllgor o dan gyfeirnod cofnodion y Pwyllgor:
Llofnod yr RFO: 	CYFEIRNOD Y COFNODION
Enw: DAFYDD L. EDWARDS	Llofnod y Cadeirydd: ANGEN LLOFNOD
Dyddiad: DD/MM 16/09/2013	Enw: ANGEN ENW
	Dyddiad: DD/MM/BBBB

Tystysgrif Archwilio Allanol

Mae'r archwilydd allanol yn cynnal yr archwiliad yn unol â chanllawiau a gyflwynwyd gan Archwilydd Cyffredinol Cymru. Ar sail ei adolygiad o'r Ffurflen Flynyddol a'r wybodaeth gefnogol, mae'n adrodd ar a oes yna unrhyw fater yn codi sy'n peri gofid iddynt nad yw'r ddeddfwriaeth a'r gofynion rheoleiddio perthnasol wedi'u bodloni.

Ardystiwn ein bod wedi cwblhau'r archwiliad o'r Ffurflen Flynyddol ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2013 ar gyfer:

Pwyllgor

Adroddiad yr archwilydd allanol

[Ar wahân i'r materion a nodwyd isod]* Ar sail ein hadolygiad, mae'r wybodaeth sydd wedi'i chynnwys yn y Ffurflen Flynyddol, yn ein barn ni, yn cydymffurfio â'r arferion priodol ac nid ydym wedi gweld unrhyw faterion sy'n peri gofid i ni nad yw'r ddeddfwriaeth a'r gofynion rheoleiddio perthnasol wedi'u bodloni.

[Mae'r materion hyn ynghyd ag]* unrhyw faterion eraill nad ydynt yn effeithio ar ein barn yr ydym yn eu cyflwyno at sylw'r Pwyllgor/cyfarfod wedi'u cynnwys yn ein hadroddiad i'r Pwyllgor ar _____.]

(*Dilêwch fel y bo'n briodol)

Llofnod yr archwilydd allanol:

Enw'r archwilydd allanol:

Dyddiad:

Adran 4 – Adroddiad archwiliad mewnol blynyddol:

PWYLLGOR POLISI CYNLLUNIO AR Y CYD (CYNGHORAU
GWYNEDD A MÔN)

Mae archwiliad mewnol y Pwyllgor, a gynhaliwyd yn annibynnol ac ar sail asesiad risg, wedi cynnwys cynnal asesiad dethol o gydymffurfiaeth â gweithdrefnau a'r mesurau rheoli perthnasol y disgwylir iddynt fod ar waith yn ystod y flwyddyn ariannol a fydd yn dod i ben 31 Mawrth 2013.

Mae'r archwiliad mewnol wedi'i gynnal yn unol ag anghenion y Pwyllgor a'r gwaith a drefnwyd. Ar sail y canfyddiadau yn y meysydd a archwiliwyd, ceir crynodeb o gasgliadau'r archwiliad mewnol yn y tabl hwn. Isod, nodir yr amcanion rheoli mewnol a chasgliadau'r archwiliad mewnol ar a oedd yr amcanion rheoli canlynol yn cael eu cyflawni gydol y flwyddyn ariannol, ym mhob ffordd bwysig, i safon sy'n ddigonol i ddiwallu anghenion y Pwyllgor.

	Wedi'u cytuno?			
	Do	Naddo*	Amh.	Heb ei gynnwys**
1. Mae llyfrau cyfrifon priodol wedi'u cadw'n briodol gydol y flwyddyn.	✓			
2. Mae'r Pwyllgor wedi bodloni ei reoliadau ariannol, y taliadau wedi'u cefnogi gan anfonebau, y gwariant wedi'i gytuno a'r TAW wedi ei gyfrifo'n briodol.	✓			
3. Asesodd y Pwyllgor y risgiau sylweddol i gyflawni ei amcanion ac adolygodd ddigonolrwydd y trefniadau i reoli'r rhain.				✓ adolygu 2013/14
4. Cafodd y gofynion trethu/ardoli lleol blynyddol eu seilio ar broses gyllidebu ddigonol, cafodd y cynnydd yn erbyn y gyllideb ei fonitro'n rheolaidd ac roedd yr arian wrth gefn yn briodol.			✓	
5. Derbyniwyd yr incwm disgwylidig yn llawn, ar sail prisiau cywir, cafod ei gofnodi'n briodol a'i fancio'n syth, a chyfrifwyd y TAW yn briodol.	✓			
6. Cefnogwyd taliadau arian mân yn briodol gan dderbyniadau, cymeradwywyd y gwariant a chyfrifwyd y TAW yn briodol.			✓	
7. Talwyd cyflogau i weithwyr a lwfansau i aelodau yn unol â chymeradwyaeth y Pwyllgor, a gweithredwyd gofynion y Cynllun Talu wrth Ennill a'r Yswiriant Gwladol yn briodol.	✓			
8. Cafodd y cofrestru asedau a buddsoddiadau eu cwblhau ac yn gywir a'u cynnal yn briodol.			✓	
9. Cafodd cysoniadau cyfrifon banc cyfnodol a diwedd blwyddyn eu gwneud yn briodol.	✓			
10. Cafodd datganiadau ariannol a baratowyd yn ystod y flwyddyn eu paratoi ar sail cyfrifo cywir (derbyniadau a thaliadau/incwm a gwariant). Roeddent yn cyd-fynd â'r llyfr arian, yn cael eu cefnogi gan lwybr archwilio digonol o gofnodion sylfaenol, a, lle bo'n briodol, cofnodwyd dyledwyr a chredydwyr yn briodol.	✓			
11. Cronfeydd ymddiriedolaeth (gan gynnwys ymddiriedolaethau elusennol). Mae'r Pwyllgor wedi bodloni ei gyfrifoldebau fel ymddiriedolwr.			✓	

Roedd yna fesurau rheoli digonol ar gyfer unrhyw feysydd risg a nodwyd gan y Pwyllgor (rhestrwch unrhyw feysydd risg eraill isod neu ar dudalennau ar wahân os bydd angen):	Wedi'u cytuno?			
	Do	Naddo*	Amh.	Heb ei gynnwys**
13.				
14.				

* Os atebwyd 'naddo', nodwch y goblygiadau a'r camau sy'n cael eu cymryd i fynd i'r afael ag unrhyw wendid o ran rheoli a nodwyd (ychwanegwch dudalennau ar wahân os oes angen).

** Os atebwyd 'heb ei gynnwys' nodwch pryd y gwnaethpwyd y gwaith archwilio mewnol mwyaf diweddar yn y maes hwn a phryd y bwriedir ei wneud nesaf, neu os nad oes angen ei gynnwys, rhaid i'r archwiliad mewnol esbonio pam.

Enw'r person a wnaeth yr archwiliad mewnol: DEWI MORGAN, UWCH REOLWR ARCHWILIO A RISG, CYNGOR GWYNEDD



Llofnod y person a wnaeth yr archwiliad mewnol:

Dyddiad: 07/06/2013

Adran 5 – Nodiadau cyfarwyddyd ar gwblhau Ffurflen Flynyddol 2013

1. I gael canllawiau, darllenwch y Canllaw Ymarferwyr (*Llywodraethu ac atebolrwydd i Bwyllgorau lleol yng Nghymru: Canllaw i Ymarferwyr 2011 (Cymru)*)- sydd ar gael gan Un Llais Cymru a Chymdeithas Clercod Cynghorau Lleol (SLCC). Mae'n cynnwys popeth sydd ei angen arnoch ar gyfer archwiliad diwedd y flwyddyn ariannol a'r archwiliad statudol.
2. Mae Cyfnewidfa Arfer Da Swyddfa Archwilio Cymru (www.wao.gov.uk/cymraeg/goodpractice/2594.asp) yn darparu mwy o wybodaeth am y broses cyfrifon ac archwilio ynghyd â chanllawiau ar faterion llywodraethu.
3. Sicrhewch fod y person priodol wedi cwblhau Adrannau 1, 2 a 4 (hy, dim blychau pinc gwag) a bod y tystysgrifau ar dudalen 1 wedi'u llofnodi a'u dyddio'n briodol. Peidiwch â gwneud unrhyw newidiadau i'r ffurflen gyflawn. Os na ellir osgoi hyn, rhowch linell drwy'r cofnodion anghywir, sicrhewch fod y newidiadau wedi'u llofnodi â llythrennau cyntaf eich enw a'ch bod wedi darparu esboniad i'r archwilydd. **Peidiwch â defnyddio hylif cywiro.** Bydd ffurflenni blynyddol anghyflawn neu rai sy'n cynnwys newidiadau heb eu cymeradwyo a/neu esbonio neu hylif cywiro'n cael eu dychwelyd heb eu harchwilio.
4. Defnyddiwch y rhestr wirio a ddarparwyd isod. Gofynnwch i ail berson, fel eich archwilydd mewnol neu'r Cadeirydd, i adolygu eich Ffurflen Flynyddol i sicrhau ei bod hi'n gyflawn cyn anfon copi at yr archwilydd.
5. Sicrhewch fod y copi o'r cysoniad banc y byddwch yn ei anfon i'ch archwilydd gyda'r copi o'r Ffurflen Flynyddol yn cynnwys eich holl gyfrifon banc a balansau ariannol. Os nad oes yna unrhyw eitemau cysoni, nodwch hyn a darparwch dystiolaeth o falansau'r banc. Os oes gan eich Pwyllgor unrhyw fuddsoddiadau, nodwch eu gwerth ar y cysoniad banc. Dylai'r archwilydd allu cytuno â'r cysoniad banc ar Linell 9 yn Adran 1. Gellir cael mwy o gymorth ar gyfer cysoniad banc yn y Canllaw i Ymarferwyr*.
6. **Esboniwch** unrhyw amrywiannau sylweddol yn y datganiadau ariannol yn llawn. Mae'r archwilydd am wybod eich bod chi'n deall y rhesymau dros y newid. Dylech gynnwys unrhyw ddatdrosiad perthnasol ac ansoddol fel y dangosir yn yr enghreifftiau yn y Canllaw i Ymarferwyr ac nid copi o'ch cyfrifon manwl yn unig.
7. Peidiwch ag anfon unrhyw wybodaeth i'r archwilydd nad yw wedi gofyn yn benodol amdani. Nid yw hyn yn helpu. Sicrhewch eich bod yn amgáu'r holl wybodaeth yr holwyd amdani gan yr archwilydd. Os oes angen i'r archwilydd adolygu gwybodaeth na holwyd amdani, ail-ofyn am wybodaeth, derbyn cysoniad banc anghyflawn neu esboniad am amrywiannau, mae'n bosibl y bydd yn rhaid i chi dalu costau ychwanegol, ac mae gan yr archwilydd yr hawl i godi ffioedd ychwanegol.
8. Sicrhewch fod Adran 1 yn cyflwyno'r ffigur cywir! Sicrhewch hefyd fod y balans a ddygwyd ymlaen o'r flwyddyn flaenorol (Llinell 7 o 2012) yn cyfateb â'r balans a ddygwyd ymlaen yn y flwyddyn gyfredol (Llinell 1 o 2013).
9. **Peidiwch â chwblhau Tystysgrif yr Archwiliad Allanol yn Adran 3.** Yr archwilydd allanol fydd yn cwblhau hon wedi i'r Pwyllgor gymeradwyo'r Ffurflen Flynyddol ar ôl iddo dderbyn *adroddiad* yr archwilydd allanol ar faterion sy'n codi.
10. **Atebwch unrhyw ohebiaeth a ddaw gan yr archwilydd allanol yn syth.** Bydd hyn o gymorth i chi fodloni eich rhwymedigaethau statudol a bydd yn lleihau cost yr archwiliad i'r Pwyllgor.

Rhestr wirio cwblhau – Bydd ateb 'Naddo' yn golygu nad ydych wedi bodloni'r gofynion o bosibl		Wedi ei wneud?	
Cyflwyniad cyntaf i'r archwilydd allanol		Do	Naddo
Cyfrifon	A yw'r RFO wedi ardystio'r dudalen flaen (Rheoliad 8B (1) ac 8B (2)(a)) cyn 30 Mehefin 2013?		
	A yw'r papurau sydd i'w hanfon at yr archwilydd allanol yn cynnwys esboniad o amrywiadau mawr rhwng y llynedd a'r flwyddyn hon?		
	A yw'r cysoniad banc fel ag yr oedd ar 31 Mawrth 2013 yn cyd-fynd â Llinell 9?		
	A yw'r holl flychau pinc yn Adrannau 1 a 2 wedi'u cwblhau ac a oes esboniadau wedi'u darparu lle bo angen?		
Pob adran	A yw'r holl flychau pinc yn Adrannau 1 a 2 wedi'u cwblhau ac a oes esboniadau wedi'u darparu lle bo angen?		
	A yw'r holl wybodaeth yr holwyd amdani gan yr archwilydd allanol wedi'i hanfon gyda'r Ffurflen Flynyddol hon? Cyfeiriwch at yr hysbysiad o'r archwiliad ac unrhyw amserlenni ychwanegol a ddarparwyd gan eich archwilydd allanol.		

Cyflwyniad terfynol i'r archwilydd allanol wedi derbyn adroddiad yr archwilydd allanol ar faterion sy'n codi		Do	Naddo
Cyfrifon	A yw'r RFO wedi ardystio Adran 3 (Rheoliad 8B (2)(b)) cyn i'r Pwyllgor gymeradwyo'r Ffurflen Flynyddol?		
Adroddiad yr Archwiliad	A yw'r Pwyllgor wedi derbyn ac ystyried adroddiad yr archwiliad allanol cyn cymeradwyo'r Ffurflen Flynyddol?		
Cymeradwyaeth	A yw'r Cadeirydd wedi llofnodi a dyddio Adran 3 mewn da bryd fel y gall yr archwilydd ardystio Adran 3 a'i dychwelyd i'r Pwyllgor cyn 30 Medi 2013?		